

# *l'estafette*



FEDERATION FRANCAISE D'EQUITATION  
DNTE - 170 Quai de Stalingrad  
Parc de l'Île Saint Germain  
92130 ISSY les MOULINEAUX  
Tél:(16-1) 46 48 83 93 - Fax: (16-1) 40 93 52 88

*del'ANTE*

PRIX: 15 F

## **L'AUVERGNE**

**AU PAYS  
DES GRANDS ESPACES  
ET DES  
IMMENSITES OUBLIEES**

**ATTENTION  
N'OUBLIEZ PAS DE  
RENOUVELER  
VOTRE LICENCE**

**EQUIRANDO 93  
L'EUROPE DES  
CAVALIERS A  
PROVINS**



Photo ARTE Auvergne

# PETITES ANNONCES

## Du Vercors à la Provence



☎ 75 05 15 50

la Drôme  
à Cheval

21, rue de Royans - 26100 ROMANS

**NOUS VOUS PROPOSONS DES RANDONNEES FACILES,  
TOUTE L'ANNEE, DANS 4 REGIONS DIFFERENTES**

- Je viens avec mes chevaux, en liberté  
 Je désire le calendrier des randonnées accompagnées
- 3 jours     4 jours     5 jours     jours

Nom \_\_\_\_\_ Prénom \_\_\_\_\_ Age \_\_\_\_\_

Rue \_\_\_\_\_

Code postal \_\_\_\_\_ Ville \_\_\_\_\_

SELLERIE

# EQUILAND

**Equipe de la tête aux sabots  
cavaliers et chevaux !**

**36130 DEOLS - Tél: 54 07 27 66**

Directeur de la Publication: Jean Claude PORET

Rédacteur en Chef: Lucien BESANGER

Rédacteur en Chef Adjoint: Hervé DELAMBRE

Coordination et Secrétariat de rédaction:

Marie Christine AGUD

PUBLICITE : Hubert SAINT

Tél: (16) 35 32 15 48 - Fax: (16) 35 34 84 92

Commision Paritaire: N° AS N-701 M.

Conception, Réalisation, Impression:

Hubert SAINT COMMUNICATION

Dessins: Philippe MEYRIER - Photos: Serge FARISSIER

L'ESTAFETTE de L'ANTE / 170, Quai de Stalingrad -

Parc de l'Île Saint Germain -

92130 ISSY-Les- MOULINEAUX

Tél: (1) 46 48 83 93

## PETITES ANNONCES

Gérard ROLLAND, de l'ONF, souhaite recueillir des témoignages sur les expériences des personnels forestiers qui, comme lui, effectuent leur travail pour partie à cheval, dans différentes régions de l'hexagone. Contactez-le à la Maison Forestière de Goa, 21380 CURTIL SAINT SEINE.

Ida cherche un contrat de qualification (6 mois à 2 ans) pour passer son ATE et progresser dans le Tourisme équestre. Elle semble dégourdie et déjà bien "débourrée" (CRB, stages de bourrellerie et de maréchalerie, 5ème Galop...). Contactez-là à Champagnole, Ida Ben El Hadj, au 84 52 00 89.

Centre de montagne cherche objecteur de conscience ou CES connaissant les chevaux, niveau ATE, pour été 93 (en hiver, animateur ski de fond ou aide cuisine). Demandez François, gîte Terre Rouge, tél 92 21 00 37.

EUREKA (pie alezane) a oublié son carnet d'identification, en souffrance à l'ANTE depuis belle lurette. Le propriétaire de la jument n'a pas donné son adresse ! Qu'il se fasse connaître pour récupérer son bien.

Mme Catherine BURELLI, secrétaire du DTNA, remercie toutes les personnes qui lui ont témoigné de la sympathie et apporté de l'aide à la suite de récent deuil dont elle a été affligée.

A vendre, en Dordogne Ouest, ferme restaurée comprenant maison d'habitation, bâtiments de ferme, grange, hangar etc... sur 5 hectares et demi de terrain - Prix 750.000 frs Tél: 56 62 52 44.

### UN EFFORT... DANS CHAQUE DEPARTEMENT

Le Tourisme Equestre ne se développera que si nous faisons dans chaque département un effort de promotion.

La meilleure façon n'est-elle pas de mettre à la disposition de nos cavaliers locaux 1 ou 2 circuits de 3-4 jours.

La période du jour de l'an est passée, mais il doit être encore possible de faire un vœu, au moins une boucle équestre bien balisée, avec des relais pour 3-4 jours dans chaque département français.

Qu'en pensez-vous ?

Certaines régions ont pris le départ il y a longtemps, et cet objectif pour 1995 ne doit pas être impossible.

André GRANGE

**l'estafette**  
de l'ANTE

ANTE - 170 Quai de Stalingrad - Parc de l'Île Saint Germain

92130 ISSY les MOULINEAUX - (1) 46 48 83 93

JE M'ABONNE À L'ESTAFETTE de l'ANTE: 40 F pour 4 numéros.

Ci-joint mon règlement à l'ordre de l'ANTE

**BULLETIN D'ABONNEMENT PRÉFÉRENTIEL**

NOM \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

Code Postal: \_\_\_\_\_ Ville: \_\_\_\_\_

**A** la suite des remous provoqués par la création des Comités Equestres Régionaux (CER) par la DNSE, sans l'accord des délégations minoritaires, le Ministère de la Jeunesse et des Sports a organisé une réunion le 26 janvier dernier.

Cette réunion s'est tenue en présence du président de la FFE, des présidents des trois délégations, de quatre représentants de ce ministère, de M. Guy HOURCABIE, Secrétaire Général du Conseil Supérieur du Cheval, et de MM. François CLOS et François STEY, des Haras Nationaux.

A l'occasion d'échanges de vues entre les participants, la DNSE a clairement défini sa stratégie et sa volonté d'établir à nouveau son hégémonie sur l'ensemble du monde équestre, après l'échec de la modification des statuts fédéraux dans le sens souhaité par elle. La constitution des CER n'avait d'autre but que de créer les conditions légales à sa sortie de la FFE en un certain nombre d'étapes programmées:

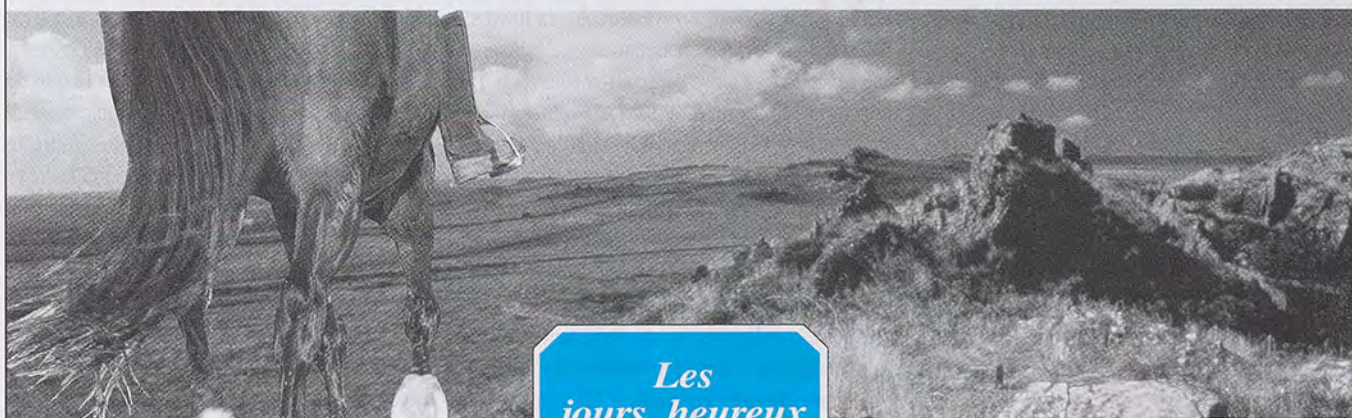
- Mise sur pied des CER avec ou sans la participation des représentants des trois délégations dans la mesure où les tutelles appuyaient cette opération.
- Election de délégués régionaux ( grands électeurs) au sein des CER dans le but de tenir une assemblée générale constitutive d'une nouvelle fédération à l'aide de statuts rédigés par la DNSE ( ceux-là même refusés précédemment par les deux délégations minoritaires).
- Sortie de la DNSE de la FFE avec armes et bagages pour constituer la nouvelle fédération en vue d'obtenir à son seul profit la délégation de pouvoir du Ministère.
- Eclatement du monde équestre en deux fédérations.

**S**ans rentrer dans le détail de la discussion, il est important d'insister sur différents aspects du processus qui devait aboutir à une explosion du système fédéral et à un retour en arrière de 30 ans, le tout présenté sous un discours rassembleur. Le scénario, qui préfigurait la création d'une fédération sportive et d'une fédération de loisir, ne pouvait être accepté par le Ministère de la Jeunesse et des Sports pour deux raisons majeures. D'une part, en raison de l'expérience qu'il a de systèmes fédéraux boiteux, ayant en leur sein des partenaires aux points de vue difficilement conciliables et, d'autre part, de la valeur d'exemple donnée à d'autres fédérations qui ont à résoudre le problème de fond posé par la cohabitation du sport et du loisir dans une structure fédérale unifiée. Il est donc désormais parfaitement établi que notre refus de participer à la création des CER a préservé l'unité de l'équitation. Je ne puis que féliciter la quasi totalité de nos responsables de leur fermeté et de leur action sur le terrain pour faire obstacle à ce coup de force.

Avec des comités directeurs entièrement renouvelés dans les trois délégations et à la FFE, des réunions de concertations vont pouvoir s'engager et, pourquoi pas, aboutir à des solutions acceptables par tous. Il n'est pas impossible que des hommes neufs surgissent pour appréhender les problèmes de façon pragmatique et permettre à toutes les composantes de l'équitation de faire entendre leur voix dans une fédération unie, efficace et en accord avec son temps.

Jean-Claude PORET

## Quand vous découvrez la Bretagne à cheval...



*Les  
jours heureux  
en Bretagne*

... Vous retrouvez des plaisirs authentiques ! La richesse de ses paysages en font un paradis pour les stages équestres et les randonnées quel que soit votre niveau ou votre âge...

Pour mieux les découvrir, la Bretagne vous offre "FORMULES CHEVAL" et un grand week-end équestre à gagner !

Attention, retournez vite ce coupon-réponse avant le 20 Mai 1993 à l'adresse ci-dessous :  
COMITÉ RÉGIONAL DE TOURISME DE BRETAGNE  
74 B, rue de Paris - 35069 RENNES Cedex

Le règlement complet de l'opération est déposé  
chez Maître JAUNATRE, 15 rue des Halles 75001 Paris.

**Bretagne**

**(16) 99 36 15 15**

**3615 Bretagne**

Je souhaite recevoir votre brochure "FORMULES CHEVAL" .....

Je souhaite participer au tirage au sort national .....

Nom : \_\_\_\_\_

Prénom : \_\_\_\_\_ Age : \_\_\_\_\_

Profession : \_\_\_\_\_

Adresse : \_\_\_\_\_

CP : \_\_\_\_\_ Ville : \_\_\_\_\_

Téléphone : \_\_\_\_\_

CLAIM E

# LA RANDONNEE EQUESTRE : UN REVE !



PHOTO G.BENIGNI

L'homme a besoin d'espaces libres, vierges, sauvages pour se ressourcer. Il en a un besoin, sinon permanent, au moins intermittent. A plus forte raison le cavalier, me direz-vous. Et le cavalier d'autant plus car pour son compagnon cheval, c'est une nécessité, une question de santé morale et physique. Ceux qui claquemurent leurs chevaux après le temps consacré au travail ou à l'entraînement et qui n'ont pas encore compris cela, n'ont rien compris depuis le premier chapitre de leur éducation équestre.

Cette recherche d'espaces libres, le cavalier randonneur en groupe, solitaire, ou mieux, à deux, l'a entreprise même s'il n'en a pas été conscient dès le début. Entraîné par je ne sais quelle démarche dans le choix de ses loisirs de vacances, il a contracté le virus, sans s'en rendre compte. Celui-ci l'a habité, comme la malaria, et l'a jeté périodiquement dans des accès de fièvre que seule la thérapeutique des départs en randonnée a pu calmer. Le traitement, tout simple, faisant effet dès que se sont déroulés les premiers mètres d'un sentier aux senteurs sauvages. L'amélioration de son état est manifeste dès l'arrivée au bivouac le soir, autour d'un feu, la tête encore pleine des instants vécus durant la journée : la vue sur cette vallée sereine tenue entre deux bras d'arêtes montagneuses tentant vainement de retenir un impétueux torrent, parsemée de chaos granitiques, parfumée par les cistes, les immortelles, les lentisques et les myrtes, où, seule présence vivante, courent quelques chèvres curieuses et effarouchées, gambadant tels des funambules

d'un pic à l'autre. Le plus fort de la crise est dépassé lorsqu'il s'endort, emmitoufflé dans son duvet, la tête dans les étoiles, reparti pour une chevauchée de rêve, où les chevaux sont légers comme l'air et s'envolent au dessus des sommets enneigés et tout proches.

Mais le cavalier dont je vous conte l'histoire était trop atteint pour enrayer l'action du virus en quelques heures. Son cas pathologique aigu était en quelque sorte une exception. La crise perdurait, même après 15 jours de randonnée. Aussi décida-t-il de s'administrer le traitement qui selon lui, était le seul à même de porter ses fruits : le voyage permanent. Alors, avant l'aube, sans faire de bruit, il rassembla ses affaires, fit son paquetage, sella son cheval et l'ayant équipé, s'éloigna sur la pointe des sabots. Ce fut alors, et alors seulement, que notre cavalier réalisa de l'efficacité de son auto-médication : tout était meilleur, les senteurs qu'exhale le sol, les fleurs, la nature, les rencontres fortuites avec une laie suivie de ses marçassins ou l'envol d'une compagnie de perdreaux, les silences qu'aucun bruit d'origine humaine ne venait troubler et que seule la mélodie des oiseaux accompagne, le ciel pur où ne court aucune monstrueuse résonance supersonique mais seulement quelques petits nuages blancs. Et que dire des paysages qu'il découvrait : jamais il n'avait imaginé en découvrir d'aussi inattendus, variés, splendides.

Son voyage dura longtemps, très longtemps. Il en avait perdu toute notion d'espace et de temps. Il en avait même perdu la mémoire. Il avait oublié

ses soucis, les fins de mois difficiles, les traites impayées, les tiers provisionnels majorés pour retard, les difficultés causées par les transports en grève, les chamailles professionnelles, les harcèlements du patron. Il en avait oublié l'existence de sa femme qui avait tout fait pour le dissuader de partir : rien n'y avait fait d'ailleurs, ni les larmes, ni les colères, ni les supplications, ni les faux câlins, ni les vraies menaces !. Il en avait oublié sa voiture dont le moteur poussif commençait à consommer plus d'huile que de carburant, oublié le chauffage de la maison dont deux radiateurs sur trois fuyaient, oublié le renouvellement de son assurance, oublié les fêtes à souhaiter, le taux de chômage, le réabonnement à Canal +, oublié la carte orange, le compte courant à découvert, le permis à points, la loi anti-tabac, la gauche, la droite, la PAC et le Bac, les P & T et la CGT, le PAF et l'URSSAF, la Sécu et le PQ, tout, tout, tout, il avait tout oublié, plongé qu'il était dans son paradis, son Nirvana, son Eden...

Et alors, on OUBLIE de se réveiller ?? fut la phrase qui le tira de son sommeil, accompagnée d'une amicale bourrade dans les côtes. Toute l'équipe était là, sur pied, bottée, buvant un café chaud et prête à seller pour une nouvelle journée.

Guy BENIGNI

**Note de la rédaction :** la seule chose que le randonneur n'avait pas oublié, c'est, bien évidemment, sa licence de l'ANTE !

**"A CHEVAL EN ESSONNE"**, un titre classique mais un topo-guide très attendu et incontournable pour les randonneurs franciliens. Des itinéraires et des renseignements de tout premier ordre, fiabilité garantie par les rédacteurs de l'ouvrage qui ne sont autres que Sylvie NOTOT, Aline HECAMPS et MM. LALICHE, JEGOUX, IVERT et HUARD. Comme on le voit, pas des débutants mais plutôt des "pros" de la rando et des gens de terrain !

### J'IRAI REVOIR MA NORMANDIE :

Parution courant mars d'"Itinéraires équestres en Seine Maritime", un topo-guide incluant plus de 60 itinéraires commentés, au 1/50 000 (75 F). A réserver auprès de Claude STELZ, Tél 35 37 52 64 et Guy PICAVET Tél 35 84 29 48.

### LE GRAND HUIT SE MET EN QUATRE

et se met à jour en 4 cartes couleur et un document technique. 120 F (+ 15 F de port). Demander Evelyne au 84 24 57 70.

### COTE D'AMOUR POUR LES COTES D'ARMOR :

le département a un nouveau président, bien connu des cavaliers qui ont eu le privilège, au moins une fois dans leur vie de randonneur, de traverser la Baie de St Brieuc à cheval. C'est Jackie BRUNET qui, avec toute l'équipe de l'ACECA (et celle de l'EQUIRANDO 90) propose une mise à jour indispensable du topo-guide dans son bulletin de décembre (n° 23). Si vous êtes intéressés, appelez au 96 74 08 65.

### LA TRANS PARC ARMORIQUE :

6 à 7 jours de la mer aux Monts d'Arée, un départ chaque semaine d'avril à octobre pour découvrir les plus beaux sites de Bretagne. Une randonnée et un itinéraire destinés à devenir de grands classiques (Tél 98 99 77 24).

### A CHEVAL AU PAYS DE ROQUEFORT :

c'est 600 km d'itinéraires balisés ouverts aux randonneurs à cheval, à pied et en VTT. Le Larzac, Sainte Eulalie, Millau,

Saint Rome du Tarn, Nant, de nombreuses possibilités de randonnées entre 2 et 10 jours, une infrastructure bien en place et des circuits à thème (des Templiers, des châteaux, des Vallées...). Vous saurez tout en téléphonant à Saint Affrique au 65 49 12 12.

### L'AFFAIRE DOULS en délibéré.

En l'attente de la décision de justice qui devrait mettre un terme à une procédure engagée depuis près de 14 ans, Claude DOULS, notre ami d'ONET-LE-CHATEAU (Aveyron) se déclare confiant et serein ( voir l'Estafette de décembre et la lettre du préfet de l'Aveyron à tous les maires du département).

Le Tribunal de grande instance de Rodez se prononcera en mars prochain sur cette affaire de chemins qui nous concerne tous. Nous ne manquerons pas d'y revenir longuement dans un prochain numéro et nous demanderons à nos éminents juristes d'en tirer tous les enseignements. Pour l'instant, on croise les doigts.

## FEUILLES DE CHEZ VOUS... ET D'AILLEURS

### L'ARLESIENNE :

c'est la "GAZETTE DE L'ASSOCIATION DES CAVALIERS DU PAYS D'ARLES". Elle en est déjà au numéro 36 et dans un édito musclé, ses rédacteurs proclament leur ferme volonté de mettre en place une structure vraiment efficace pour un "développement enfin actif du Tourisme équestre dans les Bouches du Rhône" (allô 90 96 89 47). Une équipe représentant Arles et la Camargue sera déléguée à l'EQUIRANDO de Provins (avec gardians) mais pour l'instant, ils cherchent des crédits. C'est loin du delta, l'Ile de France !

### "LA CLE DES CHEMINS"

est le nouveau trait d'union entre les cavaliers de voyage en Yvelines. Au sommaire du n° 1, un calendrier d'activités conséquent (pour le 1er trimestre), la liste détaillée des gîtes d'étape et une pétition pour sauver les précieux chemins du département.

### "AUBE EQUIPASSION"

informe les cavaliers du département (et tous ceux qui le souhaitent) non seulement sur les activités d'un CDTE très entreprenant mais aussi sur des questions d'intérêt général essentielles. Tout ceci avec les moyens du bord. Bravo à Gilles GOSSO et à son équipe ! (Tél 25 29 69 67)

### "L'HIPPO-CAMPE" :

4 pages mais en couleurs, une belle présentation, jeune et "clean", c'est le bulletin du Loiret ! (le téléphone du secrétariat : 38 52 71 11).

### "CR'AIN PHONE"

est un journal, mais un journal parlé, mis en place par le CDTE de l'Ain. Ayez le réflexe ! téléphonez au 74 32 24 69. Vous pouvez aussi envoyer vos informations (Françoise DUFOUR, 11 rue des Marguerites, 01000 BOURG EN BRESSE). Ce service existe aussi en Savoie (EQUIPHONE, 79 28 68 23) et en Isère (GALOP PHONE, 76 63 15 77).

### "EQUIPRESSE"

est un bulletin édité par le CEREOPA qui présente une sélection d'articles de presse sur les équidés accompagnés de savoureux commentaires. Rappelons les coordonnées de cet organisme, mine de documentation et d'informations sur les équidés : 16 rue Claude Bernard, 75231 PARIS Cedex 05 (Tél 1 43 37 45 10).

### PECH PETIT A LA PECHE :

#### "NOUVELLES DE PECH PETIT"

est le bulletin d'information de l'oeuvre du Domaine du même nom, pour la protection du cheval âgé ou du cheval malheureux. Hier encore, le seul destin des vieux chevaux était l'abattoir. Pech Petit, créé par Josette BOON il y a plus de 20 ans, a réparé cette injustice à l'égard de "la plus noble conquête de l'homme" : cracks des champs de course ou travailleurs obscurs de la campagne ou des clubs y courent leur dernier galop dans les paysages verdoyants du Lot. Un livre, signé Georges FLEURY, raconte la belle histoire de ce paradis des chevaux. Renseignements, adhésions : allô 20 72 14 67.



Renseignements & Inscriptions:  
**CAVALCADE PASSION**  
 LA POINTE ST LEONARD  
 78790 HARGEVILLE  
 TÉL & FAX:  
**(16-1) 30 42 60 51**

**2ÈME LONG RIDE  
 AU PAYS DES CSIKOS:  
 LA PUSZTA**

**HONGRIE 1993  
 du 29 mai au 5 juin**

**A CHEVAL**  
 avec les Csikos, montures Magyars  
 Etape de grande qualité  
 Visite de Budapest  
**4.800 Frs** Tout compris\*

\*( Hors transport)

## PISTES A SUIVRE...

Le développement de nos activités repose pour une large part sur le travail fourni ici et là par des responsables de tous ordres auxquels le Tourisme équestre doit beaucoup. Il est juste que leur action - qui dépasse largement le cadre de leur propre territoire - soit connue et saluée en ce sens qu'elle serve d'exemple et d'émulation à ceux qui oeuvrent dans notre mouvance.

Chaque trimestre, l'Estafette présentera une région ou un

département particulièrement dynamiques dans le Tourisme à cheval et où l'infrastructure en place, les prestations, l'accueil et la beauté naturelle augurent de moments exceptionnels. Pour vous faire rêver et vous donner la bougeotte et l'envie de partir à la découverte des paysages de ce surprenant pays de France, avec vos propres chevaux ou ceux du lieu !

# L'Auvergne

*Les grands espaces, c'est en France, en Auvergne, à 3 heures de Paris et à 1 heure de Lyon. Au coeur d'une terre intacte et encore sauvage, fleurant bon le terroir, des sensations oubliées, le vertige de l'immensité....*



*Randonnées de rêve pour amoureux des grands espaces.*

## ALLIER

**A**u nord de l'Auvergne est le Bourbonnais, héritier de la grande et dernière dynastie des rois de France.

Plus de 500 châteaux et églises, une montagne qui n'en finit pas de descendre vers la vallée du Cher et de la Loire, les premiers étangs et déjà la Sologne qui filtre derrière les roseaux. Sur plus de 10.000 hectares s'étend la plus belle chênaie d'Europe: la forêt de Tronçais. Au milieu de la forêt, 5 étangs. Le plus grand, l'étang de Pirot

occupe 77 ha.

*Quelques suggestions:*

" *Le pays sous l'écorce*" ( rando de 2 à 7 jours),

" *La montagne Bourbonnaise en vert et bleu*" ( week-end).

CDTE Allier: Concize, 03390 Montmarault  
Tél: 70 07 36 45 - Fax: 70 66 27 02 ( président,  
Jean Christophe GROSSETETE).

## CANTAL

**I**maginez ! Tout autour de vous est espace, invitation à en voir plus. Vous êtes dans le Parc naturel des Volcans. Perché sur le Plomb du Cantal à plus de 1.800 m, le vent vous gifle les joues. Côté joue droite se découpe le plus grand domaine volcanique d'Europe. Côté joue gauche s'étale le plateau de la Margeride qui, trait d'union avec le Gévaudan, vous pousse à fendre les troupeaux de moutons en estive. Loin derrière

## PISTES A SUIVRE...

### PUY DE DOME

**A**ssoupie au bord de l'eau des grands lacs volcaniques dans laquelle elle se miroite, la chaîne des Puys dresse ses 80 volcans en enfilade, cônes stromboliens et dômes de lave claire à la surprenante variété de formes. Pouvoir, à cheval, effleurer les cratères, comme celui du Pariou, donne à la randonnée son charme le plus pur. Toujours dans le parc naturel des Volcans, on rencontre au sud du département le Mont Dore, un édifice volcanique complexe qui s'étend sur 800 Km<sup>2</sup>. A l'est, les monts du Livradois créent un de ces effets de surprise offerts par la nature seulement à ceux qui s'aventurent à la parcourir.

#### Quelques suggestions:

" *Un tour de cratère Strombolien*" ( rando de 8 jours), " *La Limagne des buttes*" ( 5 jours).

CDTE PUY DE DOME: Roland RENAGLIA, Zanières, APCHAT, 63429 ARDES/COUZE - Tél: 73 71 84 30.

s'évanouit la vallée de l'Impradine. Mais c'est en face de vous que les vallées de la Cère et de la Jordanne vous invitent à longer leurs rivières vers les châteaux du Carladez. L'art roman est partout présent et on s'arrête le temps d'une visite d'église et d'un copieux repas de spécialités locales. Les sentiers vous mènent vers les vieux villages de la Châtaigneraie. Les plus aguerris pourront découvrir tout cela dans des expéditions hivernales où ils vivront des heures inoubliables, tant sur l'itinéraire qu'à l'étape.

#### Quelques suggestions:

" *L'Eternel retour*" ( week-end de transhumance avec les vaches Salers), " *A pleins poumons*" ( rando 6 jours), " *La chevauchée fantastique*" ( rando 7 jours).

CDTE CANTAL: Marc PETITJEAN, BP 15, 15300 MURAT Tél: 71 20 19 76 et 71 20 06 03.

### HAUTE LOIRE

**U**ne mosaïque de paysages qui se confondent et se succèdent... Au nord le Parc naturel du Livradois-Forez côtoie le site musical de la Chaise Dieu au milieu de pâtures coupées de forêts domaniales. C'est un

espace tourmenté et capricieux qui porte ces volcans usés que sont les Sucs du Velay, obstacle dérisoire pour les cavaliers. D'est en ouest, les eaux vives des gorges du haut Allier et de la Loire cisèlent le paysage, forçant le passage à gué. Plus au sud, la vallée du Lignon, paisible, offre le spectacle grandiose des Monts du Meygal et du Mézenc lointains, but à atteindre. A la fois scandinave et cévenol, le Gévaudan légendaire et la Margeride s'imposent comme le pays des vacances à cheval.

#### Quelques suggestions:

CARACOLADE qui propose deux formules: " *Soleil couchant*" randonnée accompagnée de 6 jours et " *Parfums d'aventure*" randonnée " *en liberté*" de 6 jours pour cavaliers propriétaires. Super topo guide dans une valisette disponible auprès du CDTE ( Tél: 71 05 56 50). LONGUE DRAILLE: circuit de 5 jours en Mézenc avec votre cheval ou en rando accompagnée.

CDTE HAUTE LOIRE: Joseph BONNEVIALE, Les Salliens N°23, 43000 LE PUY - Tél: 71 09 60 52 et 71 09 64 68.

ARTE AUVERGNE, BP 522, 15002 AURILLAC CEDEX: demandez la brochure " Guide des grands espaces". Chaque département édite par ailleurs une plaquette avec propositions d'itinéraires, gîtes, maréchaux et vétos. Minitel: 36 15 AUVERGNE.

# CHEVAL

*Pratique*



LA REVUE  
DE TOUTES  
LES PRATIQUES  
EQUESTRES

LE 25 DU MOIS CHEZ VOTRE MARCHAND DE JOURNAUX.

## LE PRINCIPE

**Où ?** : Par les chemins de France et d'Europe limitrophe les cavaliers convergent vers l'Île de France, la Seine et Marne et enfin la cité médiévale de Provins pour le rassemblement final.

**Quand ?** : Départ des randonneurs à la date de leur choix et pour la durée de leur choix. Rendez-vous le vendredi 23 juillet à Provins, entre 11 et 19 heures, pour trois jours de concentration, de fête et d'animations autour du cheval.

**Comment ?** : par les sentiers de votre choix, itinéraire totalement libre. Vous pouvez vous procurer de la documentation sur les itinéraires d'approche auprès de Christian LALICHE pour l'Essonne (Tél 69 90 12 95), Jacques LECOMTE pour les Yvelines (Tél 47 24 74 09), Christian ONDET pour la Seine et Marne (Tél 64 28 84 16) et Marie Noëlle BRULE pour le Val d'Oise (Tél 39 91 51 27). Tous ces numéros à faire précéder du 16/1 à partir de la province. Pour tous les autres départements et régions, adressez-vous aux CDTE et aux ARTE.

Une seule obligation : parcourir au minimum 100 km à cheval, en selle ou en attelage (environ 3 jours de randonnée). Attestation de vos journées de randonnée Grâce au carnet de route qui vous est envoyé lors de l'inscription.

# L'EUROPE DES A PROVINS

**UN PRIX POUR LE PLUS BEAU CARNET DE ROUTE SERA DECERNE A PROVINS. LAISSEZ PARLER VOTRE IMAGINATION ET VOTRE SENS POETIQUE !**

## LE RASSEMBLEMENT

Les cavaliers et leurs chevaux seront hébergés boulevard d'Aligre sur un immense caravansérail, au coeur même de la ville. Restauration sur place (2 repas, dont le dîner dansant, sont compris dans le prix de l'engagement). Pour les chevaux en bivouac, attache et paille gratuite. Pour les chevaux en boxes, 400 F le box (pour les 3 jours). Du foin et des granulés seront en vente. Nous rappelons par ailleurs que LES MUTUELLES DU MANS ASSURANCES offrent pendant ces 3 jours soins et médicaments gratuits à tous les chevaux participants. Les randonneurs peuvent apporter leur matériel de camping personnel ou opter pour les hébergements collectifs mis en place par les organisateurs (ceux qui préfèrent aller à l'hôtel se chargent eux-mêmes de leurs réservations !).



## PROVINS

est un bourg fortifié où s'établirent aux 12<sup>e</sup> et 13<sup>e</sup> siècles les Comtes de Champagne. Ceux-ci lui donnèrent une expansion commerciale considérable avec la création des célèbres foires de Champagne. PROVINS devint ainsi une des premières villes de France connue de l'Europe entière et des pays d'Orient. Pendant cette période, PROVINS put s'enorgueillir des poèmes de Thibaut le Chansonnier, chefs-d'oeuvre de la littérature du 12<sup>e</sup> siècle, et de la fameuse rose rouge de DAMAS que ce Comte rapporta des croisades, "Rose de Provins" qu'on y cultive encore de nos jours. La confiture de rose, spécialité de la ville, figurera-t-elle au menu des randonneurs ?



FEDERATION FRANCAISE  
D'EQUITATION



ANTE



SANDERS





# LES CAVALIERS PROVINS



**PROGRAMME DES FESTIVITES :  
3 JOURS DE FETE, DE RENCONTRES,  
D'ECHANGES ET DE DECOUVERTES**

**VENDREDI 23 JUILLET**

Accueil des cavaliers et attelages de 11 h à 19 h  
Pot d'arrivée  
Contrôle administratif et sanitaire  
Installation et affectation des emplacements sur le bivouac du boulevard d'Aligre  
Repas et soirée folklorique Briarde - nuit dansante

**SAMEDI 24 JUILLET**

Visites guidées du vieux Provins  
Jeu de piste à cheval avec les commerçants, pour découvrir la ville  
Concours de vitrines jugé par les cavaliers  
Concours de blasons pour les participants (thème héraldique donné à chaque équipe)  
Défilé des équipes au coeur de la cité, présentées par région de provenance  
Soirée de gala avec orchestre de jazz et animations - nuit dansante

**DIMANCHE 25 JUILLET**

- **MATIN** : Remise du diplôme et de la plaque souvenir  
Présentation des équipes, récompenses éventuelles (challenge de la meilleure condition du cheval de randonnée, prix SANDERS, prix du plus beau carnet de route etc.)  
Le coup de l'étrier  
- **APRES-MIDI** : Fête équestre publique avec présentation de chevaux lourds en main et attelés (Haras Nationaux et élevages privés), maniabilité d'attelage (poneys et chevaux), présentation de voltige, jeux, cavalcades, représentation historique à poney (avec la participation des enfants des poneys-clubs de la DNEP).

**INSCRIPTIONS**

Bulletins d'engagement à demander à l'ANTE et renvoyer avant le 10 juillet, avec le montant des droits d'inscription. Mais **C'EST SYMPA DE S'INSCRIRE LE PLUS TOT POSSIBLE... POUR ETRE D'AUTANT MIEUX RECUS PUISQUE LA TACHE DES ORGANISATEURS EN EST LARGEMENT FACILITEE !** Chaque année, de 700 à 1 000 chevaux sont présents à l'EQUIRANDO, c'est une grande, grande, très grande fête...

**ET BIEN D'AUTRES SURPRISES !**

UN CONCOURS PHOTO EST ORGANISE SUR LES CHEMINS DE L'EQUIRANDO 93. LES PLUS BELLES IMAGES DE VOTRE RANDONNEE SERONT PRIMEES. ATTENTION : REMETTEZ-LES AUX ORGANISATEURS DES VOTRE ARRIVEE (règlement joint au dossier d'inscription). NB : en contrepartie des prix et du classement, les photos primées resteront propriété de l'ANTE qui pourra les utiliser pour illustrer et promouvoir ses activités... dans l'Estafette, par exemple !

*En haut "Ile de France, Ile aux trésors"*

*A gauche: Le Relais du Picotin a déjà engagé 3 équipes !*

*"Les chevaux lourds seront mis en vedette à Provins"*



**INFO-RMATION**

**LES GUIDES 92 :**

sur 19 candidats, 14 ont été couronnés GTE à la dernière session du CREPS de Chalain. Il s'agit de Yvon BEUVIN (Normandie), Michel BLOT (Val de Loire Océan), Isabelle BUREAU, Marie Véronique PALIARD, Bertrand PETREQUIN et Anne PINETTE (Rhône-Alpes), Georges DUBRUNFAUT, Nicole LELIEVRE et Marie Hélène VIDAL (Cévennes, Languedoc, Roussillon), Philippe DUCOS, Jean DUPIN et André ROUDOLEUSSE (Midi-Pyrénées), Christophe GAUTHIER (Franche-Comté) et Martine MENARD (Provence). Quant à Alain MENARD, il est admis sous réserve de replancher sur son épreuve de topo-orientation. Le trac ce jour-là lui aurait-il fait perdre le nord ?...

**LES STAGES**

**GUIDE :** à l'ENE courant avril (15 jours) - Au CREPS de Chalain du 15 au 20 mars et du 15 au 26 novembre (ouverts aux accompagnateurs de tourisme équestre ayant déposé leur dossier de candidature à l'ANTE et effectué leurs randonnées probatoires).

**BOURRELLERIE :** du 29 mars au 2 avril

**ORIENTATION/TOPO :** du 5 au 9 avril

**ORIENTATION et MARECHALERIE :** du 19 au 23 avril

**PARCOURS D'ORIENTATION ET DE REGULARITE :** du 26 au 30 avril (Chalain, Tél 84 25 70 31)

**PREPARATION PEDAGOGIQUE A L'OPTION TOURISME EQUESTRE DU BEES 1 :** du 22 au 26 mars et **REVISION DE L'OPTION TOURISME EQUESTRE DU BEES 1 :** du 24 au 28 mai (CREPS de Chalain).

**BREVET PROFESSIONNEL HIPPIQUE (BPH) EN TOURAINE :**

un cycle de 1 080 h est proposé de novembre 93 à mai 94 au centre de formation de SEPMEs, Indre et Loire (élevage, mise en valeur du cheval, techniques et économie). Rémunération assurée. Le même établissement propose aux candidats au BEES une mise à niveau en 220 h (durée : 6 semaines de mars à mai). Contacter le 47 65 44 63.

**POULINEZ BARBE :**

L'Association Française du Cheval Barbe lance un appel aux propriétaires de juments classées "Ol" typées barbes ou arabes-barbes. Contactez l'AFCB pour marier celles-ci avec des étalons agréés et contribuer ainsi à développer une race attachante et polyvalente (les produits seraient reconnus après passage devant une commission). Contacts : Philippe JACQUELIN, AFCB, 26100 ROMANS Tél 75 02 90 28 et Corinne BARBU, 8 rue des Monts Rouges 95130 FRANCONVILLE-LA-GARENNE (nord de la France), Olivier GRANGER, Quartier Pourqueyras, 84420 PIOLENC (pour le sud).

**HARDI HANDI :**

avec HANDI CHEVAL qui oeuvre pour le développement de la pratique des activités équestres à intention thérapeutique, rééducative, sportive et de loisirs par les personnes handicapées ou en difficulté d'adaptation. Formation, information, coordination sont ses maîtres-mots. Son siège social est toujours à Paris mais il faut noter la nouvelle adresse de son secrétariat : 45 rue du Général de Gaulle 22770 LANCIEUX (Tél 96 86 25 76, fax 96 86 25 83).

**LA ROUTE DES RELAIS POSTAUX,**

du 1er au 29 août, par tranche de 7 jours, se découpe en 4 étapes : Paris-Nevers, Nevers-Clermont, Clermont-Aurillac et Aurillac-Baraqueville. Cette randonnée est ouverte aux VTT, pédestres et bien sûr cavaliers, propriétaires ou pas. Tous renseignements et inscriptions au 65 70 13 55, dans l'Aveyron.

**ASSEMBLEE GENERALE**

L'AG statutaire de l'ANTE se tiendra le samedi 27 mars au 69 ter rue de la Chapelle, PARIS XVIIIème. ouverture des débats à 11 heures. A cette occasion, il sera procédé au renouvellement complet du Bureau et du comité directeur (élus pour 4 ans) et à l'élection du président de l'ANTE. Conformément aux statuts de l'association seuls disposent du droit de vote à cette assemblée les représentants élus des ARTE, porteurs des voix des adhérents de leur région.

**LES PETITS MATINS SONT FRAIS ET PIQUANTS,** les chevaux en forme et surexcités... ET SI vous aviez un pépin ? Lorsque vous avez oublié de renouveler votre licence, vous n'êtes plus assurés depuis le 31 décembre! Vite, vite, soyez sérieux et galopez le faire (auprès de votre club, centre équestre ou association affiliés). Ceci dit, nous vous souhaitons bien évidemment tout le bonheur du monde à cheval et en toute tranquillité.

**HIP-ASSUR** est un guide complet sur les contrats d'assurance proposés par le Cabinet Daniel MARRAUD (multirisque centre équestre, transport des chevaux, prévoyance pour les professionnels, assurance des chevaux...). N'hésitez pas à le demander et à bénéficier aussi des conseils d'un spécialiste compétent qui, en plus, est vraiment sympa (et cavalier) ! Vous trouverez ses coordonnées sur votre licence.

**TREC EN 93 :**

le Championnat de France se passera en Corrèze à Chamberet les 25 et 26 septembre. Le Championnat d'Europe sera organisé par Jean Claude CHOLLET et toute son équipe Suisse les 2 et 3 octobre à Lausanne. De plus larges infos dans le prochain numéro, ya pas l'feu au lac...



Jean-Jacques BESNARD,  
Champion de France 1ère série  
(ici avec Palmito en 91)

Photo D. POIRIER

**EN BREF... EN BREF...EN BREF.....**

**JOURNEE NATIONALE DU CHEVAL 93** : le 26 septembre, et une association à Paris à contacter d'ores et déjà pour vous y préparer au (1) 47 39 33 03.

**LE RANDONNEUR BRAVACHE** : "Ayant dépassé l'art du bouclage, le randonneur bravache a malgré tout l'Afrique en tête. En cette saison, la Beauce est bien nue, mais on peut toujours y bouffer des rillettes. Saisons belles qui passent..." Daniel CHAMBON Comprenez qui pourra !

**BOUCLEZ-LA** : Toujours disponible la très belle boucle de ceinturon bronze des cavaliers de voyage : "ANTE VIAM EQUUS". Grâce à son système "américain" elle se monte sur tous les cuirs et s'attache sans mal. 150 F port compris.

**BROCHURE 93** : pour préparer vos prochaines vacances à cheval, randonnées ou stages demandez "Tourisme et loisirs équestres en France", édition 1993 (50 F par correspondance, 48 F en kiosque). A noter : c'est gratos si vous venez nous voir au Salon de la Randonnée de Paris (du 1er au 5 avril) ou dans nos bureaux de l'Île Saint Germain.

**HORSE TOURISM: FOLLOWING THE FRENCH EXAMPLE**

Nos amis anglais, que l'on ne peut certes pas taxer de complaisance à notre égard tant ils sont prompts à nous reprocher - à tort ou à raison- nos défauts dans de nombreux domaines, déclarent vouloir suivre l'exemple français en matière de Tourisme équestre. Mine de rien, venant d'eux, c'est un sacré compliment ! Sans verser dans l'autosatisfaction ni le nombrilisme béat, ça fait du bien tout de même. Une délégation de la British Horse Society a récemment rendu visite à l'ANTE pour s'inspirer de son organisation et mettre sur pied un système similaire outre-manche. Gageons qu'ils sauront y mettre la pugnacité nécessaire et devenir rapidement de redoutables concurrents. Raison de plus pour ne pas garder les pieds dans le même sabot ! (Revue HORSE AND HOUND, du 14 janvier 1993).

**SALON DU CHEVAL 92**

Un salon convivial et de l'avis général bien porteur et très réussi mais savez-vous que pour réaliser le stand de l'ANTE (le plus grand jamais construit), il a fallu :


- 10 kg de clous - 4 500 vis - 200 kilos de peinture - 432 m2 de moquette
- 217 panneaux d'aggloméré représentant en tout 678,125 m2 de surface
- 480 mètres linéaires de liteaux et chevrons
- 50 m de gaine électrique et 120 prises de courant
- 10 pinces et 8 rouleaux - 70 tuyaux.

Avec le tonitruant Christian JOSQUIN, accompagné cette année de son fils Jérôme, et une équipe de choc (gracieuse et benévole) composée de Guy PICAVET, Gérard CECINA, Roland MARTINEZ, Claude JARRY, Yannick GUYOT DE CAILLA et de nos amis Champenois ZECHETTI et JACQUEMIN, plus quelques jurons et doigts écrasés. N'oublions pas au moins 15 nuits blanches et quelques poils gris dans la moustache de notre secrétaire général Jackie DELORME, concepteur et décorateur du stand, habilement secondé par son épouse Martine... Quant au couple Francis et Nono MASSON, ils étaient partout et l'on a cru un moment qu'ils disposaient de la faculté magique d'ubiquité.

Toute cette activité débordante a nécessité quelques 200 litres de café bien noir, autant de bière et sodas divers et a occasionné une double production de transpiration. Avec l'aide de la société Ricard et de Roger VEDRINES, le bar a écoulé, raisonnablement, 13 litres de whisky, 12 de Ricard et 8 Dubonnet. Quant au business proprement dit, 8 000 brochures distribuées, 36 exposants représentant près de 300 établissements, 110 cartes permanentes et 2 000 cartes d'invitation ! Qui dit mieux, messieurs les organisateurs du Comité des Expositions de Paris ?

Tous ces chiffres pour vous dire : le Salon du Cheval c'est extra mais c'est un boulot ÉNORME. Merci à tous ceux qui aident l'ANTE afin d'en faire une belle réussite (sans eux, pas de salon). Alors, si ça vous amuse vous pouvez nous rejoindre l'an prochain, toutes les bonnes volontés sont bienvenues. A savoir : si on travaille beaucoup, on rigole aussi beaucoup. C'est ça la convivialité du Tourisme équestre !

**ENTRÉE  
TARIF RÉDUIT**

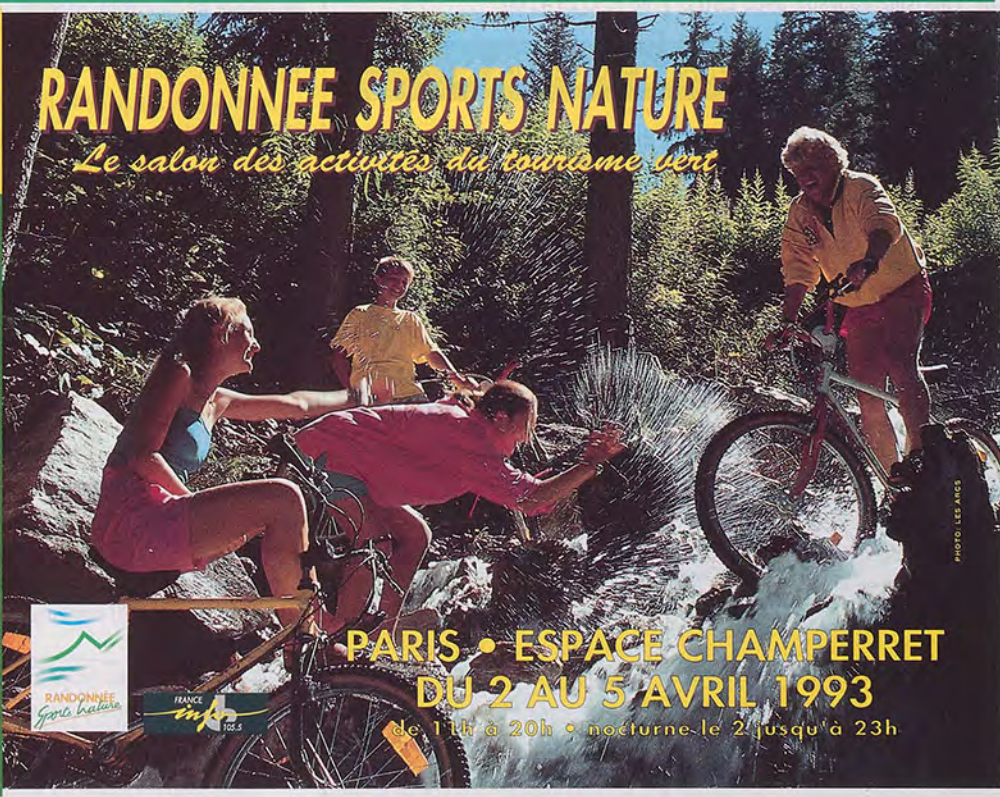


**ESPACE  
CHAMPERRET  
75017 PARIS**


du VENDREDI 2 au  
LUNDI 5 AVRIL 1993

de 11h à 20h  
nocturne le 2 jusqu'à 23h

**RANDONNÉE SPORTS NATURE**  
*Le salon des activités de tourisme vert*



**PARIS • ESPACE CHAMPERRET  
DU 2 AU 5 AVRIL 1993**  
de 11h à 20h • nocturne le 2 jusqu'à 23h



## REGIONS

### AQUITAINE

**JOCS A CHIBAOU**, c'est d'Oc, c'est sympa et c'est en mai (les 29, 30 et 31) ! Organisés en Gironde par l'association Cavalandes ces "jeux" invitent les randonneurs cyclo et pédestres à se joindre aux cavaliers au coeur du Parc naturel régional des Landes de Gascogne et réunissent des pratiquants de toutes disciplines équestres. Il y aura aussi des archers et des canoïstes. Les grands thèmes de cette année : la convivialité et surtout le respect, la préservation et la défense de l'environnement et des chemins. Encouragez-les en participant à la fête, allô 56 26 63 07.

**4ème rallye des Landes-Armagnac les 12 et 13 juin** (cavaliers et meneurs). Parcours entièrement balisé, soirée bivouac autour d'un barbecue. Téléphonnez au 58 45 55 44 HR.

**PYRENEES ATLANTIQUES**  
Peïo GUELOT quitte la présidence de l'ACTE (la Route des

Contrebandiers) pour prendre celle du CDTE des Pyrénées Atlantiques. Il a déclaré ouvert l'itinéraire: " *Sur Les Traces Des Contrebandiers*". Une bonne nouvelle très attendue par tous les cavaliers qui désirent découvrir l'une des plus belles régions de France : " *Le Pays Basque*". Une rando inédite de 6 jours pour découvrir des paysages merveilleux en limite de frontière là où jadis la contrebande était intense. Avec l'aide du Conseil Général et des communes, 200 kms sont balisés (pour le mois de mai) pour assurer votre sécurité. Pour votre confort personnel et celui de votre compagnon *cheval* des structures d'accueil ont été sélectionnées. Le forfait tout compris (hébergement + location du cheval) est aussi possible au prix de 3.000 frs la semaine.

Renseignements: ADTE - Tél: 59 65 73 35 - après 20 h: 59 65 91 08 - Fax: 59 65 80 07.

### CORSE

**CORSICA** : une plaquette superbe "4 saisons de cheval en Corse" éditée par l'ARTEC et l'Agence de Tourisme de Corse. Tous les centres de Tourisme équestre avec tarifs,

programmes d'activités et calendriers de randos mais aussi les détails pratiques pour le voyage jusqu'à l'île. ARTEC, Tél 95 20 60 86 et 95 29 42 00

### BOURGOGNE MORVAN

au pays de **LIB-ER-TE**, la Nièvre change d'adresse. Bernard DOLLET est le nouveau président du CDTE. Le secrétariat est directement assuré à la Mairie de Corbigny, 58800, Tél 86 20 08 04.

- **LES TREC**: 1er et 2 mai, Chablisien - 5 et 6 juin, Puisaye - 26 et 27 juin, Vézélien - 21 et 22 août, Gatinais. **A noter** : à chaque épreuve, un parcours initiation est proposé, hors challenge, aux nouveaux venus à cette discipline. Le régional qualificatif pour le championnat de France aura lieu les 4 et 5 septembre à Sermizelles (Tél 86 75 23 16)

- **UN CLASSIQUE** : LE TOUR DE L'YONNE, version 93 : les étapes, un peu plus courtes que d'habitude permettront de profiter

encore plus du terroir en alliant visites culturelles et plaisirs de la chevauchée par bois, vallons et vignes. Chablisien, Bourgogne Sereine, Tonnerrois, Vézélien, Auxerrois, et même une escapade en Côte d'Or sont au programme. Le Tour peut se faire individuellement ou par équipe, en compétition ou en "grand tourisme" (dans ce cas, la seule obligation est de suivre l'itinéraire et d'arriver avant 18 h le soir). L'engagement est de 2 000 F pour les propriétaires (tout compris sauf les cartes IGN et le granulé des chevaux), avec possibilité de ne faire que les 4 premiers ou 4 derniers jours (1 100 F). Les dates : du 15 au 23 mai. Renseignements et inscriptions : 86 74 16 71 et 86 75 23 16.

### FRANCHE -COMTE

le plus petit des départements - le **Territoire de Belfort** - a aussi son CDTE et une nouvelle présidente,

Marie Thérèse ORSAT, 44 rue des Magnolias, 90160 BESSONCOURT (Tél 84 29 92 04).

### VAL DE LOIRE OCEAN

**Calendrier** des épreuves qualificatives pour le championnat de France de TREC - 24 et 25 avril Frégréac (44), 30 et 31 mai Mozé sur Louet (49), 19 et 20 juin Sainte Gemme la Plaine (85, avec POR de nuit), 3 et 4 juillet Saint Aubin des Ormeaux (85). Une épreuve d'initiation et d'entraînement au TREC aura lieu le 28 mars à La Roche Blanche en Loire Atlantique. Tous renseignements auprès de Georges VINCENT au 41 45 38 47 - **ERRATUM** : Alain GRUENAIUS nous prie de vous informer qu'il est bien le président de l'association

des Cavaliers Sud Vendée (3 rue Ste Catherine à FOUSSAIS, 85240, Tél 51 51 40 59). Nous nous sommes en effet "plantés" en page 71 de la brochure nationale 93 ! Mille excuses, nous ferons mieux l'an prochain.

**Marathippo** le 30 mai, organisé à Saint Mars le Désert (44) avec le concours de Gaston MERCIER, double champion du monde d'endurance. Epreuve de demi-fond de 12 à 15 Km en relais par équipes de 2 (2 catégories: jeunes de moins de 18 ans et sénior). Contacter Gérard ETTINGER au 40 52 60 20.

### NORD PAS DE CALAIS

un **POR de nuit** pour les amateurs le 8 mai à Béthune avant la finale

régionale qui aura lieu les 10 et 11 juillet (renseignements à l'ARTE).

### RHONE-ALPES

- **ANTE-TEE ! C'EST SYLVIE MONOT**, une sympathique guide savoyarde qui ne comprend pas pourquoi depuis 5 ans elle est rayée des cadres de Rhône-Alpes dans la brochure "Tourisme et loisirs équestres en France". Cette année encore, on a égaré Sylvie... par quel mystère administratif ? Mais Sylvie est entêtée, elle insiste et elle a raison. Nous nous rattraperons, promis, juré, dans la prochaine édition, c'est dit, et devant les 30 000 lecteurs de l'Estafette comme témoins ! (Sylvie MONOT est Guide de Tourisme équestre depuis 87. Elle a participé à la mise en place d'EQUISABAUDIA et a réalisé des randonnées au long cours, en particulier au Canada).

- **50 concurrents pour le dernier TREC** organisé au club hippique de Crest dans la Drôme avec la participation de cavaliers de l'ATECREL et en présence de Guilhem SEGUI, président de cette ARTE. Le bon exemple d'un "petit" club qui, à condition que ses responsables le souhaitent et retroussent leurs manches, réussit de belles manifestations, à l'échelle des plus grandes. Ce centre équestre, par ailleurs très polyvalent, récidive cette année (pour les dates, allô Jean Marie au 75 25 06 64)

**DU NOUVEAU A LA DROME A CHEVAL**: Le Tourisme Equestre se doit de conquérir de nouveaux cavaliers. La Drôme a donc organisé pour ceux qui souhaitent se mettre en vacances des carrières et des manèges, (ce qui n'empêche pas d'y retourner) des essais sympathiques de petites randonnées. la Drôme à Cheval tient à votre disposition une documentation: - sur des boucles de 3-4 jours, bien balisées, - des gîtes cavaliers (logement + écuries) loués à la semaine, -- des auberges cavalières pour ceux qui aiment le confort hôtelier complet, avec écuries pour vos chevaux, ou des chevaux sur place, - le calendrier des 120 randonnées accompagnées, de la petite boucle au long voyage.

Voilà tout ce que nous proposons à ceux qui veulent tenter une découverte en douceur du tourisme équestre, sans avoir beaucoup d'expérience, et sans équipement particulier.

Allô... 75 05 15 50 La Drôme à Cheval, 21 rue Royans - 26100 ROMANS.

# ARTE CHAMPAGNE ARDENNE

## INFOS

Voici le printemps ! et la saison des rallyes, le programme est abondant et varié, à vous d'en profiter. En attendant les longues randonnées de l'été, c'est le moment idéal pour retrouver les amis et leurs chevaux, de belles journées et de belles soirées aussi en perspective !

### Manifestations ayant lieu dans le département de l'AUBE

**Le 25 avril 1993 :** Rallye Tourisme Equestre au Relais du Manoir " Les Loges Margeron" Tél: 25 40 17 17  
**Les 8 et 9 mai 93:** Stage d'Orientation, découverte de la nature M. Gilles GOSSO, 12 rue de la Poste -10110 LANDREVILLE Tél: 25 38 57 25

**FINALE CHAMPAGNE ARDENNE DE TREC:**  
10-11-12 sept à COURVILLE (51)

**EPREUVES DE QUALIFICATION  
"CHEVAL DE LOISIRS"**

Le 11 juillet à RENWEZ (08)  
Le 26 septembre à BRIENNE LE CHATEAU (10)

**ACATE  
ASSOCIATION CHAMPAGNE ARDENNE  
de TOURISME EQUESTRE**

16 rue Houston, 51170 ARCIS LE PONSART  
Tél: 26 48 87 39 et 26 48 86 39 Fax: 26 48 83 47

### Manifestations ayant lieu dans le département des ARDENNES

**Le 1er mai 93:** Rallye de Saint Michel  
"Etrier du Mont Hedin" 08380 TARZY Tél: 24 54 32 52  
**Le 1er mai 93:** Rallye d'Eteignières  
Auvillers les forges - 08260 MAUBERT FONTAINE Tél: 24 54 35 34  
Les 7 & 8 mai 1993: Rallye et TREC départemental  
" Cheval et Nature" 11 rue Mchal de Tassigny 08200 FLOING Tél: 24 29 10 58  
**Le 30 mai 93:** Rallye de Givet  
"Horse Club du Mont D'Hairs" Tél: 24 42 21 01  
**Le 13 juin 93:** TREC d'entraînement à Villers sur Bar  
"Relais Equestre de la Bar Tél: 24 26 07 01

### Manifestations ayant lieu dans le département de LA MARNE

**Les 1er et 2 mai 93:** Rallye du Valois  
J.P. SARRAZIN Tél: 44 87 45 04 ( le soir)  
**Les 20-21-22-23 mai 93:** 10ème Rallye du Muguet  
"Les Cavaliers de St Thierry" Antoine LEMAIRE Tél 26 03 12 42



Lettre de Frédérique BREDIN  
Ministre de la Jeunesse et des Sports

**J**e suis heureuse de saluer la naissance de la nouvelle revue "L'Equitation" qui permettra à la prestigieuse Ecole Nationale d'Equitation de mieux faire connaître ses activités et de s'ouvrir au monde extérieur. Cet établissement qui célèbre avec éclat son vingtième anniversaire est en passe de devenir la première université équestre au monde. Une consécration qui sera l'aboutissement d'une politique menée de longue date autour d'objectifs pédagogiques, techniques et scientifiques. Parfaitement intégrée dans son environnement national, l'Ecole Nationale d'Equitation a su mettre en place des actions novatrices qui lui assureront un rayonnement international.

"L'Equitation", outil d'information et de promotion du monde équestre en véhiculera également les valeurs historiques. Cette revue constituera une référence pour toutes celles et tous ceux qui souhaitent élargir leurs connaissances dans le domaine du sport équestre.

Frédérique BREDIN  
Ministre de la Jeunesse et des Sports

## ABONNEZ-VOUS DES AUJOURD'HUI

ANNÉE 92 - 2 NUMÉROS

1er numéro, paru en avril 92 - 2ème numéro, parution 25 novembre 92  
Prix spécial abonnement 80 F + 28 F d'envoi

ANNÉE 93 - 3 NUMÉROS

Prix spécial abonnement 120 F + 32 F d'envoi

PRIX DU NUMÉRO 45 F

VOUS RETROUVEREZ DANS CHAQUE NUMERO

- Connaissance de l'Ecole  
Son histoire, ses missions, son environnement
- L'équitation actuelle et son avenir  
Etudes et débats
- Les cahiers de formation  
Fiches techniques, dossiers à thème, évolution de l'enseignement

La revue L'EQUITATION sera présente  
au Salon du Cheval 1992

SERVICE ABONNEMENT : K'EDIT - 42, rue Raymond Marcheron - 92170 VANVES  
Tél : (1) 41 08 98 98 - Fax : (1) 41 08 02 47

Coupon à renvoyer à K'EDIT - 42, rue Raymond Marcheron - 92170 VANVES

- Je suis intéressé (e) par la revue : L'EQUITATION
- Je m'abonne pour l'année 1992 - 2 numéros  
Prix pour la CEE : 80 F + 28 F de frais d'envoi = 108 F
  - Je m'abonne pour l'année 1993 - 3 numéros  
Prix pour la CEE : 120 F + 32 F de frais d'envoi = 152 F
  - Je désire le N°..... au prix de 45 F + 14 F de frais d'envoi = 59 F

NOM : \_\_\_\_\_  
SOCIETE : \_\_\_\_\_  
ADRESSE : \_\_\_\_\_  
CODE POSTAL : \_\_\_\_\_ VILLE : \_\_\_\_\_  
TEL : \_\_\_\_\_ FAX : \_\_\_\_\_

- Je joins dès à présent mon règlement à l'ordre de K'EDIT  
 par chèque bancaire     par chèque postal     par mandat-lettre

SIGNATURE

### EDITORIAL

1993 revêt un aspect un peu particulier par rapport aux autres années. Elle est celle qui va élire un nouveau Comité Directeur pour les quatre années à venir. Aussi est-ce le moment de faire le point sur le mandat écoulé.

L'ARTE Ile de France n'est pas de tout repos. Comme dans certaines publicités, "il s'y passe toujours quelque chose": Un changement de président en cours de mandat, des démissions de membres élus, des cooptations de personnes désireuses de travailler au sein du Comité Directeur...

La stabilité de l'équipe en place fut, pour 1992, un facteur de croissance et de sérénité dans le travail. L'année 1992 a vu notre nombre d'adhérents revenir à une situation plus conforme à ce que nous connaissions après une année 1991 difficile. L'ARTE Ile de France est la deuxième au plan national pour le nombre de licences.

**COMMISSION ATTELAGE:** Créée en 1991, cette commission s'est très vite mise au travail. Le succès des demandes de formation répond sans nul doute à un besoin. L'organisation et la participation aux différentes manifestations proposées sont un signe de la bonne santé de cette commission. La créativité et l'implication de son responsable, Christian LIBES, devrait être pour l'avenir la garantie du développement de cette activité.

**COMMISSION CONVIVIALITE:** La constatation effectuée en 1991 reste la même. Personne ne se sent mobilisé pour organiser ce type de rassemblement au niveau régional pour une soirée, un jour ou deux jours. Félicitons l'Essonne, seul département organisateur de ce type de manifestation.

**COMMISSION COMPETITION:** D'habitude, on dit "A tout seigneur, tout honneur" et cette année elle mérite d'être à l'honneur.

D'abord pour la compétence des organisateurs dans le niveau des rallyes, même si de temps en temps il y a des contestations, et pour la fidélité des cavaliers dans la participation. Cela fait 10 ans que le challenge Ile de France existe et il est toujours aussi prisé. Le nombre global de participants, plus de 400, ne fléchit pas, ce qui n'est pas évident quand on connaît l'érosion dans le temps pour l'organisation de toute manifestation.

On ne saurait passer sous silence les très belles performances de l'équipe de TREC. Depuis des années, l'Ile de France est dans le peloton de tête pour cette discipline. Cette année, nos cavaliers ont réalisé un doublé tout à fait exceptionnel: le titre de champion de France dans les deux séries et des places d'honneur très enviées. Personne, au départ de ce championnat de France n'aurait fait un tel pari.

L'année 1993 devra donc, pour les cavaliers de TREC d'Ile de France, être celle du défi: garder ces titres.

Rappelons que c'est Bernard LANDAUD qui est responsable de cette commission depuis sa création en janvier 1993.

**COMMISSION FORMATION:** La procédure mise en place par Marc LHOTKA fait ses preuves. Quand on voit le nombre de stages effectués par les départements, on comprend le travail de fond qui y est pratiqué. Toutes ces formations sont concrétisées, chaque année, par la remise de diplômes lors du salon du cheval.

En 1992, ont été décernés les diplômes suivants:

9 accompagnateurs - 22 meneurs - 11 cavaliers randonneurs juniors - 58 cavaliers randonneurs bronze - 1 cavalier randonneur argent.

Dans la turbulence actuelle de la restructuration des statuts de la Fédération, nous pouvons rester sereins, ce n'est pas demain que nous allons disparaître. Tous les éléments portent à prouver que notre existence, malgré les efforts surhumains de certains n'est pas menacée.

Bon vent au futur comité.

Alban DUPUIS

### CALENDRIER DES STAGES

#### RANDONNEUR BRONZE:

13 - 14 mars:	ESTHERAZY	69 89 01 81
13 - 14 mars:	Relais DANY & JOHN	60 25 09 25
14 mars:	La COURBETTE	64 91 31 14
24 - 25 avril:	Relais DANY & JOHN	60 25 09 25
26 - 27 juin:	RECLOSES	64 24 21 10
9 - 21 août:	ESTHERAZY	69 89 01 81

#### RANDONNEUR ARGENT / ACCOMPAGNEUR:

3 - 4 avril:	La LICORNE	64 58 94 76
1 - 2 mai:	Ecurie des CHARTREUX	69 09 99 14
8 - 9 mai:	Ecurie des CHARTREUX	69 09 99 14

#### BOURRELERIE:

20 mars:	ESTHERAZY	69 89 01 81
17 - 18 avril:	RECLOSES	64 24 21 10

#### TOPOGRAPHIE:

14 mars:	CHEVAL NATURE	34 85 05 76
27 mars:	La COURBETTE	64 91 31 14

#### MARECHALERIE:

3 - 4 avril:	La LICORNE	64 58 94 76
--------------	------------	-------------

#### SOINS AUX CHEVAUX:

14 mars:	Ecurie des CHARTREUX	69 09 99 14
27 - 28 mars:	RECLOSES	64 24 21 10

#### ATTELAGE:

5 - 6 juin:	G.E.E. MAFFLIERS	34 73 90 30
-------------	------------------	-------------

#### STAGES POUR ENFANTS:

10 - 25 avril:	FERS des PETITES FONTAINES	60 85 02 00
10 - 25 avril:	Cavalerie ST MICHEL	64 04 84 33
12 - 16 avril:	LES PONY'S	34 89 85 62
19 - 23 avril:	LES PONY'S	34 89 85 62
Juillet / Août:	FERS PETITES FONTAINES	60 85 02 00
(chaque semaine)	Cavalerie ST MICHEL	64 04 84 33
	Les PONY'S	34 89 85 62

#### L'ATTELAGE EN FETE

Rendez-vous à tous les amateurs d'attelage au "9ème printemps de l'attelage" le 25 avril à MONTSOULT, ainsi qu'au "2ème attelage d'automne" le 10 octobre à MAISONS-LAFITTE.

#### SALON FRANCILIEN

Rendez-vous à Versailles, au salon Francilien, du 2 au 4 avril. Les stands ARTEIF, régional et départementaux, sont situés entre l'animation et les maquettes "France Animations" et l'observateur du TRIEL.

#### EN VENTE A L'ARTEIF:

Brochure "CHEVAUCHEES EN ILE de FRANCE" 20 FRs  
Epinglettes ARTEIF 20 Frs + 5 Frs pour expédition.

Rédaction des pages Ile de France:

Bernard LANDAUD -  
3 rue du canapé - 77760 Achères la forêt - Tél: 64.24.41.67

### COMPETITION:

**TRECS:** Le TREC du Brame ( 7 & 8 novembre) a été remporté par Isabelle LEGRAND, avec 443 points, suivie de très près par Jean Jacques BESNARD, 442 points et Daniel IVERT, 440 popints.

Sur les 4 TRECS que propose notre calendrier, 3 restent encore à courir: Les NICTALOPES dans le Val d'Oise les 27 & 28 février, Le BAYARD dans les Yvelines le 16 mai et le PEGASE dans l'Essonne le 17 juin. Concurrents, vous avez encore toutes vos chances à notre championnat.

**RALLYES:** Au rallye du PERRY en YVELINES (20 septembre), c'est l'équipe de Marc SIMONDIN, Véronique LA FOURCIERE et Corinne GROUSSELE qui a remporté la victoire. Au rallye des DEUX FORETS (27 septembre), l'équipe gagnante est celle de Thierry CLAUDET et Florence BOULANGER. Au rallye des BASSES MASURES, c'est l'équipe de Mireille BOSSER et Virginie TANTIN. Au rallye du BRAME ( 8 novembre), l'équipe de tête est celle de Aline HECAMPS, Béatrice CHARLES, Martine MUROLO et Corinne PATROLIN. Le CENTAURE 28-29 novembre) a été remporté, en individuel par Dominique SEILIEZ et en équipe, par celle des Bourguignons Jean de CHATILLON et Luc SCHALLER. Enfin l'équipe gagnante du rallye AUSTERLITZ (13 décembre) est celle de Pascale PORTOIS, Florence LECERVOISIER, Frédéric CORDIER, Magali STEICHEN et Pascal GIBERT.

### CHALLENGE DES RALLYES:

Pour l'ensemble de ces 6 rallyes, deux concurrents sont déjà qualifiés, car ils ont participé à des rallyes dans 3 départements. Tous les deux ont un score provisoire de 54 points, ce sont Gérard FRIEDMAN et Jean-Claude MASSE, des cavaliers du Val d'Oise.

L'un d'eux gagnera-t-il la selle de randonnée offerte au vainqueur de notre challenge ? le suspense reste entier, car il vous reste encore 10 rallyes pour faire vos preuves.

### CALENDRIER DES RALLYES OFFICELS

Le calendrier complet des rallyes comptant pour le challenge a été publié dans le numéro 35 de l'Estafette ( Septembre 92). Nous diffusons ci-dessous seulement la liste de ceux qui restent à disputer.

A noter que les organisateurs du rallye SNECMA (9 mai) nous ont fait savoir qu'ils n'étaient plus en mesure de l'organiser. Nous regrettons vivement qu'il soit ainsi supprimé pour des raisons indépendantes de leur volonté et de la notre.

7 mars:	Rallye des CESARDIERES (Césardières 91)	64 58 75 18
21 mars:	Rallye ARTEVO ( Luzarches 95)	30 34 26 09
28 mars:	Rallye des JONCS MARINS ( Brétigny 91)	60 84 05 40
4 avril:	CHALLENGE DEPARTEMENTAL 95 (Montmorency)	34 73 90 30
25 avril:	ROAD-BOOK (Saulx les Chartreux 91)	69 09 99 14
1 mai:	Rallye SAGITTAIRE ( La Charpenterie 78)	34 84 14 09
16 mai:	Rallye BAYARD (Yvelines)	30 41 61 70
20 mai:	Rallye de BRINVILLE (Brinville 91)	64 96 40 78
13 juin:	Fête du RALLYE ( Champmotteux 91)	64 99 45 84
27 juin:	Rallye PEGASE (Essonne)	69 34 55 54

### RALLYES D'ENTRAINEMENT

Attention ces rallyes ne comptent pas pour le challenge.

7 mars:	Rallye de la Charpenterie	34 84 14 09
21 mars:	Rallye de l'Etrier de laFolie Panier	34 78 33 88
4 avril:	Rallye du C.E. des Bréviaires	34 84 99 30
16 mai:	Rallye Artevo à Beaumont sur Oise	30 34 26 09
6 juin:	Rallye des Alluets le Roi	39 75 95 52
20 juin:	Rallye des Cavaliers d'Amaury	30 41 61 70

### CALENDRIER DES RANDONNEES

1 - 4 mars:	La Turkménie (Reclous)	64 24 21 10
13 - 14 mars:	Attelage en Sensilis (G.E.E)	34 73 90 30
21 mars- 1 avril:	Woyming, USA ( Dany & John)	60 25 09 25
10 - 12 avril:	Attelage en Vexin (G.E.E)	34 73 90 30
10-18 avri	Le Charollais (Estherazy)	69 89 01 81
10 - 12 avril:	Bourgogne, Forêt d'Othe (Picotin)	64 28 84 16
10-12 avril:	Le Sancerrois ( Reclous)	64 24 21 10
10 - 12 avril:	Le Montois (JC Pommier)	64 08 76 97
10 - 12 avril:	Forêt de Dourdan ( La Licorne)	64 58 94 76
24 avril - 9 mai:	La Hongrie (Reclous)	64 24 21 10
1 - 2 mai:	Forêt de Fontainebleau (Estherazy)	69 89 01 81
1 - 2 mai:	Rando du muguet (Cavalerie St Michel)	64 04 84 33
1 - 3 mai:	Fontainebleau & Villefermoy (JC Pomier)	64 08 76 97
8 - 9 mai:	Vallée de la Marne (Cavalerie St Michel)	64 04 84 33
8 -10 mai:	Fontainebleau & Villefermoy ( JC Pomier)	64 08 76 97
15 -16 mai:	La Pierre Blanche (JC Pomier)	64 08 76 97
17 -23 mai:	Le Jura ( La Licorne)	64 58 94 76
20 -23 mai:	Attelage en Bray (G.E.E.)	34 73 90 30
20 -23 mai:	En Champagne (Cavalerie St Michel)	64 04 84 33
20 -23 mai:	La Baie de Somme ( Charpenterie)	34 84 14 09
20 -23 mai:	En Puyseye, St Fargeau (Picotin)	64 28 84 16
20 -23 mai:	Bourgogne, Vézelay (Reclous)	64 24 21 10
20 -23 mai:	Le Charollais (Estherazy)	69 89 01 81
21 -23 mai:	Forêt de Nanteau (JC Pomier)	64 08 76 97
28 -31 mai:	La Baie de Somme ( Reclous)	64 24 21 10
29 -31 mai:	Châteaux en Ile de France ( Picotin)	64 28 84 16
29 -31 mai:	La Médiévale (JC Pomier)	64 08 76 97
29 -31 mai:	La Sarthe (Esthérazy)	69 89 01 81
30 -31 mai:	Attelage en Vexin (G.E.E.)	34 73 90 30
30 -31 mai:	Forêt de Rambouillet ( La Licorne)	64 58 94 76
5 - 6 juin:	Enfants sur Shetlands ( Esthérazy)	69 89 01 81
6 -12 juin:	La Corse ( Cavalerie St Michel)	64 04 84 33
9 -20 juin:	Attelage en Sensilis (G.E.E.)	34 73 90 30
11 -13 juin:	Fête Médiévale àProvins ( Dany & John)	60 25 09 25
19 -20 juin:	Jouy le Chatel ( JC Pomier)	64 08 76 97
20 -26 juin:	L'Alsace ( Cavalerie St Michel)	64 04 84 33
21 -30 juin:	l'Yonne ( Dany & John)	60 25 09 25
26 -27 juin:	Fontainebleau ( Reclous)	64 24 21 10
26 -27 juin:	Forêt de Nanteau (JC Pomier)	64 08 76 97
3 -17 juillet:	L'Alsace ( Esthérazy)	69 89 01 81
3 -17 juillet:	Canada, Appalaches (Dany & John)	60 25 09 25
5 -14 juillet:	La Cure ( Dany & John)	60 25 09 25
9 -15 juillet:	Bourgogne ( Ecurie des Chartreux)	69 09 99 14
10 -14 juillet:	Mont St Michel, St Malô (Charpenterie)	34 84 14 09
11 -17 juillet:	L'Alsace, les Vosges ( Picotin)	64 28 84 16
11 -24 juillet:	Canada, et canoë ( Dany & John)	60 25 09 25
11 -25 juillet:	La Kirouizie ( Reclous)	64 24 21 10
16 -25 juillet:	Bourgogne,Champagne, Provins (Chatreux)	69 09 99 14
17 -25 juillet:	Equirando à Provins ( Charpenterie)	34 84 14 09
17 -25 juillet:	Des Ardennes à Provins (Reclous)	64 24 21 10
18 -25 juillet:	Forêt d'Orient, Provins (Picotin)	64 28 84 16
18 juillet - 7 août:	La Chevauchée d'Europe (G.E.E.)	34 73 90 30
19 -25 juillet:	Equirando à Provins (Rocher Mignot)	60 82 35 02
19 -25 juillet:	Equirando à Provins (Dany & John)	60 25 09 25
19 -25 juillet:	Equirando à Provins ( Esthérazy)	69 89 01 81
19 -25 juillet:	Equirando à Provins ( La Courbette)	64 91 31 14

## BIBLIO

### BOUQUINS... EQUINS

Les dernières parutions chez MALOINE :

**"Nouvelle encyclopédie du Cheval"**  
(élevage, soins, dressage, médecine, sport, droit) traduite de l'allemand par divers collaborateurs dont Maître Patrick de CHESSE et Jean Luc LHEMANNE. Gros ouvrage (un peu plus de 780 pages) très bien illustré, de présentation classique, sobre, bien documenté.

Premier volume de la collection **"Les nouveaux examens d'équitation"**  
(Galops 4 et 5). Présentation claire et attrayante avec des dessins tout en couleurs de Yvan BENOIST-GIRONIERE : c'est comme ça qu'on doit apprendre à monter à cheval, en s'amusant. La théorie sans douleur, bravo !

**Soins aux chevaux, tome 2 : les imprévus** de Sylvie GUIGAN (226 pages).

Quasiment vital pour tout propriétaire, utile et instructif pour tout cavalier, c'est un ouvrage pratique, conçu comme un manuel de secourisme. La description

des divers signes de maladie et l'explication des techniques de soins infirmiers permettent d'évaluer immédiatement la gravité de chaque situation et de réagir en conséquence. Il ne se substitue pas au véto, mais autorise une collaboration fructueuse avec lui, dans l'intérêt des chevaux. Indispensable.

Autres publications :  
**"Guide juridique du cheval"**  
de Paul Gabriel CHAUMANET et Etienne

RIONDET, avocats à la cour (248 pages), et

**"Le travail du cheval d'obstacle par la méthode naturelle"** d'Anthony PAALMAN (428 pages)

**ATTENTION  
VOUS N'ETES PLUS  
ASSURES  
SI VOUS N'AVEZ PAS  
RENOUVELE  
VOTRE LICENCE**

# RANDONNEE SPORTS NATURE

*Le salon des activités du tourisme vert*

**PARIS • ESPACE CHAMPERRET  
DU 2 AU 5 AVRIL 1993**

de 11h à 20h • nocturne le 2 jusqu'à 23h

